

**Information für Patientinnen und Patienten**

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

**SILACTEN®, TROPFEN**

Homöopathisches Arzneimittel

**Wann wird Silacten angewendet?**

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild tragen die Silacten-Tropfen dazu bei, die Stilltätigkeit anzuregen.

**Was sollte dazu beachtet werden?**

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Silacten gleichzeitig eingenommen werden darf. Das Präparat enthält 45 % Vol. Alkohol.

**Wann darf Silacten nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?**

Silacten darf nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen Chinin (China, *Cinchona pubescens*). Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

**Darf Silacten während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?**

Aufgrund der bisherigen Erfahrung ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder den Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder die Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie Silacten?**

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben: 3–5 Mal täglich 15 Tropfen zwischen den Mahlzeiten in etwas Flüssigkeit einnehmen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Welche Nebenwirkungen kann Silacten haben?**

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme oder Anwendung von Silacten auftreten: In seltenen Fällen Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe (*Cinchona pubescens*).

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie Silacten ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist ferner zu beachten?**

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» be-

zeichneten Datum verwendet werden. Silacten soll gut verschlossen, bei Raumtemperatur (15–25 °C) gelagert werden.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist in Silacten enthalten?**

1 ml Lösung enthält:

0.1 ml Calcium phosphoricum D11, 0.1 ml China (*Cinchona pubescens*) D3, 0.1 ml Galega officinalis D2, 0.1 ml Ricinus communis D2, 0.1 ml Solidago virgaurea D3, 0.1 ml Urtica D3.

Dieses Präparat enthält zusätzlich Hilfsstoffe.

Enthält 45 % Vol. Alkohol.

**Zulassungsnummer**

19968 (Swissmedic)

**Wo erhalten Sie Silacten? Welche Packungen sind erhältlich?**

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Packungen zu 50 ml.

**ZulassungsinhaberIn**

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Diese Packungsbeilage wurde im November 2003 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

**Information destinée aux patients**

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

**SILACTEN®, GOUTTES**

Médicament homéopathique

**Quand Silacten est-il utilisé?**

Selon la conception homéopathique, les gouttes Silacten contribuent à stimuler l'allaitement.

**De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?**

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si Silacten peut être pris simultanément.

La préparation contient 45 % vol. d'alcool.

**Quand Silacten ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?**

Silacten ne doit pas être pris en cas d'hypersensibilité à la quinine (China, *Cinchona pubescens*).

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

**Silacten peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?**

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

### Comment utiliser Silacten?

Sauf prescription contraire du médecin: 3 à 5 fois par jour entre les repas 15 gouttes dans un peu de liquide. Veuillez-vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez-vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires Silacten peut-il provoquer?

La prise de Silacten peut provoquer les effets secondaires suivants: Dans des rares cas, allergies à l'un des composants (Cinchona pubescens). Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec Silacten et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### A quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Conserver Silacten bien fermé, à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de la portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contient Silacten?

1 ml de solution contient: 0.1 ml Calcium phosphoricum D11, 0.1 ml China (Cinchona pubescens) D3, 0.1 ml Galega officinalis D2, 0.1 ml Ricinus communis D2, 0.1 ml Solidago virgaurea D3, 0.1 ml Urtica D3. Cette préparation contient en outre des excipients. Contient 45 % vol. d'alcool.

### Numéro d'autorisation

19968 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous Silacten? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Emballages de 50 ml.

### Titulaire de l'autorisation

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en novembre 2003 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

### Informazione destinata ai pazienti

*Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.*

## SILACTEN®, GOCCE

Medicamento omeopatico

### Quando si usa Silacten?

Secondo la concezione che sta alla base di medicinali omeopatici, le gocce Silacten contribuiscono a stimolare l'allattamento.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere Silacten.

Il preparato contiene 45 % vol. d'alcol.

### Quando non si può usare Silacten e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Silacten non deve essere usato in caso di ipersensibilità alla chinina (China, Cinchona pubescens).

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume o applica esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa).

### Si può assumere Silacten durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

### Come usare Silacten?

Salvo diversa prescrizione medica: 3 a 5 volte al giorno tra i pasti 15 gocce in un poco di liquido.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali può avere Silacten?

Il seguito all'assunzione di Silacten possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: In rari casi allergie a una delle componenti (Cinchona pubescens).

Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con Silacten e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Conservare Silacten ben chiuso, a temperatura ambiente (15–25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### Che cosa contiene?

1 ml di soluzione contiene: 0.1 ml Calcium phosphoricum D11, 0.1 ml China (Cinchona pubescens) D3, 0.1 ml Galega officinalis D2, 0.1 ml Ricinus communis D2, 0.1 ml Solidago virgaurea D3, 0.1 ml Urtica D3. Questo preparato contiene inoltre sostanze ausiliarie. Contiene 45 % vol. di alcol.

### Numero dell'omologazione

19968 (Swissmedic)

### Dov'è ottenibile Silacten? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Confezioni da 50 ml.

### Titolare dell'omologazione

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel novembre 2003 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).